

**DÉCLARATION COMMUNE
PORTANT SUR LA COOPÉRATION ET LES ÉCHANGES
ENTRE
LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DU LOISIR
ET DU SPORT DU QUÉBEC
ET
LA COMMISSION MUNICIPALE DE L'ÉDUCATION
DE SHANGHAI**

Réunis à Québec le 12 avril 2010, la sous-ministre adjointe aux affaires internationales et canadiennes et à l'aide financière aux études, madame Brigitte Guay et le directeur général adjoint de la Commission municipale de l'Éducation de Shanghai, monsieur Li Xuanhai, rappellent la signature d'une déclaration d'intention portant sur la coopération en éducation entre le Québec et la ville de Shanghai, le 1^{er} décembre 2003. Ils se réjouissent des nombreux échanges intervenus depuis lors entre des représentants du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport du Québec et de la Commission municipale de l'Éducation de Shanghai pour donner suite à cette volonté commune.

Le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport et la Commission municipale de l'Éducation de Shanghai expriment leur volonté de poursuivre le développement de la coopération et des échanges en éducation au bénéfice des élèves, des étudiants et des étudiantes du Québec et de Shanghai et d'appuyer les organismes et les établissements d'enseignement dans leurs efforts en vue d'établir des liens de coopération durables.

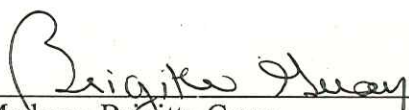
Les deux parties se félicitent de la mise en œuvre d'activités de coopération entre des établissements et des organismes d'enseignement primaire et secondaire, ainsi qu'entre des établissements d'enseignement collégial et universitaire. Elles constatent également avec satisfaction l'ouverture de la coopération au domaine de la formation professionnelle et technique, au secondaire et au collégial.

À cet égard, les deux parties encouragent la participation d'élèves, d'étudiants et d'étudiantes à des activités offertes par la Commission municipale de l'Éducation de Shanghai, notamment au Shanghai International Sister Cities Youth Camp et à la Shanghai International Youth Science and Technology Expo.

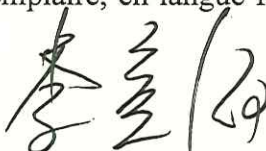
Les deux parties entendent également soutenir les échanges entre les établissements et les organismes d'enseignement dans le domaine de l'apprentissage des langues et encourager la collaboration en matière de programmes d'études et de matériel didactique, ainsi que les échanges et les stages d'élèves, d'étudiants et d'étudiantes et de personnel enseignant.

Les deux parties confirment enfin leur volonté de maintenir un contact étroit en vue d'assurer, dans la mesure du possible, la réalisation des activités envisagées et d'élargir leur coopération à de nouvelles activités.

Fait à Québec, le 12 avril 2010, en double exemplaire, en langue française et en langue chinoise.



Madame Brigitte Guay
Sous-ministre adjointe aux affaires
internationales et canadiennes et à
l'aide financière aux études
Ministère de l'Éducation, du Loisir et
du Sport



Monsieur Li Xuanhai
Directeur général adjoint
Commission municipale de l'Éducation
de Shanghai